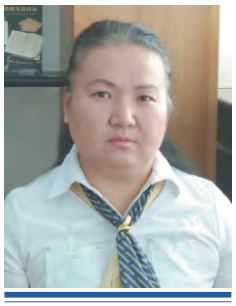
ТЮРКСКАЯ КНИЖНАЯ КОЛЛЕКЦИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН





Толкын Замзаева,
Руководитель Службы редких книг и рукописей, Национальная библиотека Республики Казахстан

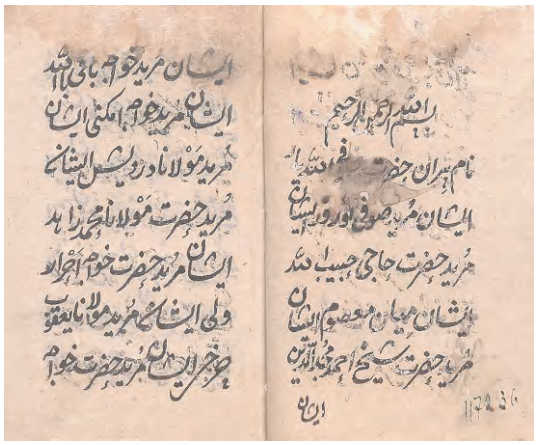
The article provides a summary of the collection of the Turkic book of the National Library of the Republic of Kazakhstan. The collection of manuscripts and first printed books in Turkic languages is described. This study is devoted to the study of handwritten and printed heritage.

Ключевые слова: тюркоязычном мире; редких книг; Ахмета Ясави; книжный фонд; публичная библиотека; городская библиотека; народов мира; книжную коллекцию; чагатайский язык

Письменное наследие суфийского поэта, одного из первых суфийских мистиков в тюркоязычном мире Ходжы Ахмета Ясави (Йассауи) и его ученика Сулеймана Бакыргани, хранящиеся в фонде редких книг и рукописей Национальной библиотеки, внесены в Международный реестр программы ЮНЕСКО «Память мира»

Национальная библиотека Республики Казахстан – крупнейшее национальное книгохранилище на территории Республики, сокровищница документального письменного наследия казахов и других народов. Письменное наследие суфийского поэта, одного из первых суфийских мистиков в тюркоязычном мире Ходжы Ахмета Ясави (Йассауи) и его ученика Сулеймана Бакыргани, хранящиеся в фонде редких книг и рукописей Национальной библиотеки, внесены в Международный реестр программы ЮНЕСКО «Память мира» (2003).

Формирование фонда Национальной библиотеки тесно связано с историей Казахстана и историей самой библиотеки. В начале XX века Казахстан несколько раз менял свое название: до 1917 года был разделен на два государства – Киргизский край (Степной край) и Туркестанский край, с 1920 года – Казакская Автономная Советская Социалистическая Республика (КАССР, позднее КССР) и Туркестанская Автономная Республика. Также менялись и столицы: до 1924 года г. Оренбург (столица Киргизского края), г. Ташкент (столица Туркестанского края), с 1924 года г. Кызыл-Орда, с 1929 года г. Алма-Ата (Алматы), с 1997 года г. Астана.



История создания библиотеки берет свое начало в 1910 году, когда в г. Верном была основана Верненская городская библиотека имени Л.Н. Толстого. В 1920 году на её базе была организована Семиреченская областная публичная библиотека, которая была впоследствии переименована в Алма-Атинскую губернскую, затем окружную библиотеку [1, С. 150]. С 1930 года – Библиотека имени 10-летия КАССР. В 1931 году библиотека была переименована в Государственную библиотеку КССР, а в 1937 году библиотеке присваивается имя А.С. Пушкина. 9 декабря 1991 года Постановлением Кабинета Министров Государственная библиотека Казахской ССР имени А.С. Пушкина была переименована в Национальную библиотеку Республики Казахстан. Всю эту цепочку можно проследить по печатям проставленных в книгах.

Библиотека богата своими коллекциями и редкими изданиями. Книжный фонд насчитывает свыше 7 млн. единиц хранения на 120 языках народов мира. В фонде редких книг и рукописей Национальной библиотеки Республики Казахстан хранятся рукописи на арабском, персидском, тюркском (чагатайском) и др. языках, датируемые XII–XIX веками. По содержанию рукописи представляют собой художественную литературу, точные науки, медицина, философия, языкознание,

суфизм и т.д. Стиль написания рукописей также разнообразен: кисса, хикметы, родословная, рисала, сказания и т.д. Изучение восточных рукописных коллекции Национальной библиотеки Республики Казахстан началось в конце 80-х годов XX века. Первым печатным каталогом рукописных книг из собрания Национальной библиотеки Республики Казахстан является «Каталог рукописных книг на персидском языке». Составители С. Абдулло и С.М. Бакир Камаледдини изучили коллекции редких рукописей и книг коллекционеров Средней Азии, в которых обнаружили весьма редкие экземпляры рукописей на фарси, тюркском (чагатайском) и арабском языках. К сожалению рукописи на тюркском языке остаются все еще малоизученными. На данный момент ведется работа по каталогизации этого фонда.

В тюркскую книжную коллекцию входят рукописи и первые печатные издания (литографии) на языках тюркских народов (чагатайской, казахском, османском, узбекском, татарском и др.).

Самым ранним произведением является коллекция рукописей Ходжы Ахмета Ясави (Йассауи) и его ученика Сулеймана Бакыргани.

Все рукописи написаны на средневековом тюркском (чагатайском) языке и составляют в объеме около 1 400 страниц. Коллекция документального наследия Х.А. Ясави и его учеников оказала значительное влияние на развитие духовной культуры древних тюрков, а также способствовала развитию тюркского языка и литературы.

Вторая наиболее значимая рукопись - рукопись «Шах-наме». Данная рукопись является переводом на чагатайский язык труда великого персидского поэта средневековья Абулькасима Фирдоуси на тюркский язык (год переписки: 1275 год хиджры/1859 год). Основной причиной перевода столь грандиозного труда послужило влияние на сознание кочевого населения Средней Азии, так как оно воспевало мужество, героизм, благородство, преданность и светлые чувства к родине. Перевод «Шах-наме» послужил толчком для народа в борьбе против джунгарского нашествия. Оно имело огромное влияние на сознание людей.

Объем рукописи 1056 страниц. На первой странице рукописи имеется надпись на казахском языке арабской графикой «Данный перевод великого труда «Шах-наме» «Рустем дастан» был передан в библиотеку в 1921



общее количество старопечатных (литографических) книг на тюркских языках в фонде на сегодняшний день насчитывает порядком более 3000 наименований

году Шакиржаном Кабылдыбайулы». На последней странице рукописи имеется другая запись, также сделанная на казахском языке арабской графикой «Директор Алматинской губернской мусульманской библиотеки Карим Юсупов …1927 год».

В фонде имеется рукопись выдающегося тюркского/узбекского поэта средневековья Алишера Навои «Диуани» (1649 год). Объем рукописи составляет 844 страницы. В нее входят «Вакфия», «Балалык базары», «Рубаи» и другие произведения. Рукопись красочно оформлена, с особой изысканностью. Переписчик и место написания рукописи неизвестны.

Что касается непосредственно печатной коллекции - общее количество старопечатных (литографических) книг на тюркских языках в фонде на сегодняшний день насчитывает порядком более 3000 наименований. Работа над описанием фонда началась в 1970-е годы. За составление каталога принялись видные исследователи, знатоки арабского и персидских языков, языковеды Сейтен Лейманович Сауытбеков и Отеген Кумисбаев. В 1981 году выходит в свет «Каталог восточный книг отдела редких книг и рукописей». В каталог вошли книги на 13 языках: арабском, персидском, турецком, узбекском и др. языках. Вошедшие в каталог книги изданы с 1821 по 1928 год.

В каталог вошли книги на 13 языках: арабском, персидском, турецком, узбекском и др. языках

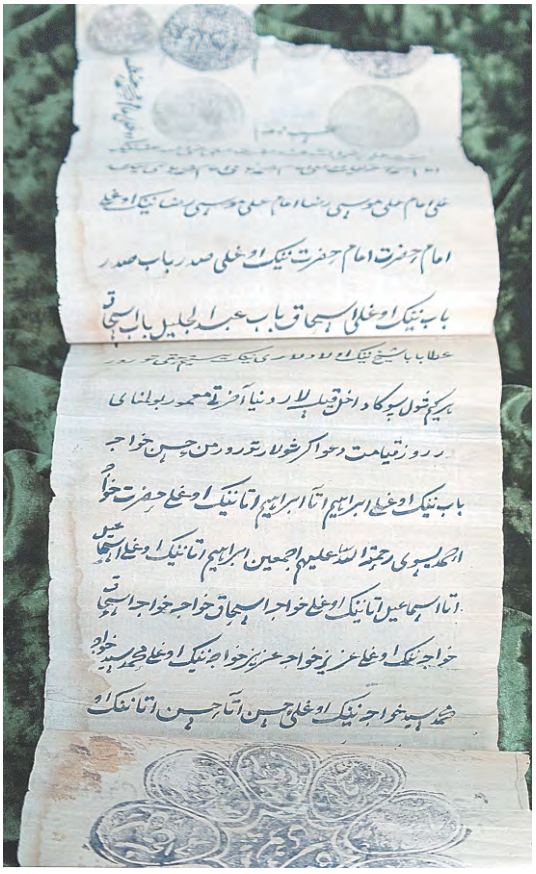
В коллекции имеется одна книга, которая ввела в заблуждение ученых, состав-лявших каталог – труд Нураддина (князь Но-гайской орды) повествующая о трагических событиях, проходивших близ города Кербала (в Ираке) «Уакийа Кербала», изданная судя по надписи на последней странице в 1040 го-ду хиджры (1687 год). Эта дата приводит в замешательство из-за отсутсвия титульного листа самой книги, однако судя по бумаге и оформлению книги скорее всего это переизданое издание

которое было напечатано в XIX веке. Так по количественному составу преобладает коллекция казахской книги – 1500 наименований (арабской графикой), далее следует османская коллекция – 400, узбекская коллекция – 160, татарская книга – 50, чагатайская книга – 60, крым-татарская книга – 50, киргизская книга – 21, азербайджанская книга – 20, башкуртская книга – 10, уйгурская книга – 4 наименоний.

Переходя к географии издания книг, то можно отметить, что они были изданы не только на территории Средней Азии (Ташкент, Бухара, Коканд, Самарканд), Турции (Стамбуле), но и в Европе (Вена, Лондон, Париж), в Египте (Мысыр/Каир) и в городах Российской Империи (Баку, Казань, Москва, Оренбург, Санкт-Петербург, Уфа).

По тематике книги можно разделить на следующие отрасли: библиография, энциклопедии, словари, календари, философия, психология, культурология, этика, религия, панисламизм, политика, экономика, юриспруденция, языкознание, естествознание, математика, астрономия, ботаника, планометрия, медицина, физика, зоология, издательское дело, музыка, литература, история, география, путешествия, этнография, периодические издания (журналы). Большую часть коллеции составляют религиозные книги, повествующие догмы ислама, художественная литература и история.

На сегодняшний день Национальная библиотека Республики Казахстан (РК) занимается изданием серии каталогов. Фонд редких книг и рукописей отражается в различных каталогах, библиографических указателях издаваемых в Национальной библиотеке РК



В основном, как и было сказано ранее книги поступали из различных фондов. Изучая печати библиотек и частных коллекционеров, поставленных на старопечтных книгах, был сделан следующий вывод: большая часть книг поступили из фондов Семиреченской областной публичной библиотеки, Верненской мусульманской библиотеки-читальни, Верненского общественного собрания, Библиотеки-читальни Оренбургского мусульманского благотворительного общества, Библиотеки инородческих дел народного образования Оренбургского губернского земства; Центральная Татарская библиотека читальня в г. Оренбурге; Мусульманская начальная школа Б.Мукминовой в г. Оренбурге; Оренбургской ученой архивной комиссии; Библиотеки центрального правления Общества изучения Казакстана; Книжной палаты Республики Казахстан. Также встречаются и печати частных коллекционеров: «Нияз-Мухамед Сулейманов в Петропавловске»; «Хабибуллинъ в Оренбурге», «М.Хаккулъ Хусанбаевъ», «Куддусъ Исхаковичъ Габдулваліевъ», печать книжного магазина «Ширкат кутубханеси сахиби Ахмад Аль-Исхаки» и т.д.

Помимо этого можно и встретить автографы владельцев книг, например на титульном листе книги Ибрахима Гюльшени рукой А.Семенова написаны следующие строки «В библиотеку другу моего М.Ф. Гаврилова. Это очень редкое турецкое издание труда шейха Ибрагима Гульшени (ум. в X в. хиджра) на персидском языке «Мағнауи шариф» с комментарием к нему (на турецком языке) Шейха Мухаммед-Фенайи-и-Ла'ли. В том же томе «Мактубат хадирет сазаи». Оба произведения суфийские. Издание не отмечено у Ценкера в «Bibl.Orientalis»» [2]. В этой записи А.Семенов скорее всего обращается к известному тюркологу, автору трудов как «О ремесленных цехах в Средней Азии и их статусах-рисоля («Известия Средазкомста-риса», вып 3, Ташкент, 1928); «Рисоля сартовских ремесленников. Исследование преданий мусульманских цехов (Ташкент, 1912); «Страничка из истории Якуб-бека Бадаулета — правителя Кашгарии, в кн. "В.В. Бартольду, туркестанские друзья, ученики и почитатели» (Ташкент, 1927).

На сегодняшний день Национальная библиотека Республики Казахстан (РК) занимается изданием серии каталогов. Фонд редких

книг и рукописей отражается в различных каталогах, библиографических указателях издаваемых в Национальной библиотеке РК: «Казахстан в рукописных материалах фонда редких книг и рукописей Государственной Республиканской библиотеки им. А.С.Пушкина» (1966), «Восточные книги отдела редких книг и рукописей» (1981); «Казахские книги: Сводный каталог, 1806–1917» (1998); «Руханият» (2000); «Послание из глубин веков: Коллекция редких книг на немецком языке» (2003), «Каталог казахских печатных книг арабской графикой» (2006); «Каталог казахских печатных книг латинской графикой» Вып.1. (2008), Вып.2. (2011); «Каталог рукописных книг на персидском языке» (2008); «Каталог книг на персидском языке (2011) и др. В этом году планируется издать каталог османской книги.

Отдел тесно сотрудничает с исследовательскими институтами, учеными для полного описания и раскрытия дореволюционного фонда Национальной библиотеки Республики Казахстан. Казахская книга полнотекстово выставлена на портале национального проекта Казахстанской Национальной Электронной библиотеки (КазНЭБ www.kazneb. kz). Библиотека участвует в нескольких международных проектах – Монускрипториум, Золотая коллекция Евразии, Мировая цифровая библиотека, Электронная библиотека тюркского мира – Отырар.

Одним из направлений формирования фонда является проведение научно-поисковой работы по выявлению письменных источников в библиотеках и архивах Казахстана и зарубежных стран. Научно-поисковые экспедиции проводились в Кзыл-Ординской и Южно-Казахстанской областях. В результате проведенной работы были выявлены редкие издания и рукописи из личных коллекции жителей этих регионов. Были составлены списки литературы и намечен долгосрочный план приобретения электронных копии найденных документов. В 2004–2011 гг. в рамках Государственной Программы РК «Культурное наследие» специалисты Национальной библиотеки РК проводили научно-исследовательскую работу в городах России, Китая, Англии, Испании, Италии, Германии, Франции. В ходе экспедиции были приобретены электронные копии и оригиналы рукописных и печатных книг.

На современном этапе для дальнейшего развития формирования и сохранения документального наследия предстоит проводить научно-исследовательскую работу по выявлению книжных памятников, хранящихся в библиотеках и архивах зарубежных стран, имеющих историко-культурную ценность для страны. Осуществлять пополнение фонда электронными копиями, также оригиналами ценных изданий, обмен литературой на основании заключения договоров с другими библиотеками и учреждениями культуры. В целях обеспечения сохранности ценных изданий основными приоритетами являются принятие комплексных мер, включающих организацию рационального хранения, безопасность, консервацию и реставрацию документов. Приоритеты в обеспечении сохранности устанавливаются в соответствии с их значимостью как памятников культуры и как источников информации для настоящих и будущих поколений.

Список литературы:

1. Алма-Ата. Энциклопедия/гл.ред. М.К.Козыбаев. – Алма-Ата: Гл. ред. Ка-захской советской энциклопедии, 1983.– 608 с.

2. Гюльшени Ибрахим. Шарх магнауи шариф. – Б.м., 1289 г.х. (1872). – 167 с.

Казахская книга полнотекстово выставлена на портале национального проекта Казахстанской Национальной Электронной библиотеки (КазНЭБ www.kazneb. kz)

Одним из направлений формирования фонда является проведение научно-поисковой работы по выявлению письменных источников в библиотеках и архивах Казахстана и зарубежных стран. Научно-поисковые экспедиции проводились в Кзыл-Ординской и Южно-Казахстанской областях

Толкин Замзаева, Қозоистон Миллий кутубхонасининг Нодир китоб ва қўлёзмалар хизмати раҳбари.

Мақолада Қозоғистон Миллий кутубхонаси республикадаги энг йирик қозоқ ва бошқа халқларнинг ҳужжатли асарлар хазинаси эканлиги таъкидланади. Кутубхонанинг нодир китоблар ва қўлёзмалари коллекциясида XII–XIX асрларга оид бўлган араб, форс, туркий (Чиғатой) ва бошқа тилларда сақланаётган асарлар ЮНЕСКОнинг Жаҳон мероси дурдоналари рўйхатига киритилганлиги айтиш ўтилади. Шунингдек, Хўжа Аҳмад Яссавий ва унинг шогирди Сулаймон Боқирғонийнинг туркий халқлар дунёсида биринчи сўфийликка оид қўлёзма мероси сақланаётгани ҳамда уни тадқиқ этиш аҳамияти ҳақида ўз фикларини билдириб ўтади.

Мазкур кутубхона фондида 120 та тилда 7 миллиондан зиёд манбалар билан бирга қўлда ёзилган «Форс тилидаги қўлёзма китоблар каталоги»нинг борлиги ҳам катта ютуқ эканлигини таъкидланади. ■